

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 22 (1946-1947)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FEBRUAR 1947

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber . . . . .	Seite 7
<i>Wiedersehen mit Deutschland.</i> Ein Tatsachenbericht von *** . . . . .	8
<i>Photos.</i> W. Eggenberger / C. A. de Bary . . . . .	17
<i>Der Tagesspiegel (Fasnachtszeitung).</i> . . . . .	19
<i>Photos.</i> H. P. Klauser / M. A. Wyß . . . . .	35
<i>Ranbemerkingen.</i> Von Adolf Guggenbühl . . . . .	37
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli . . . . .	39
<i>Basler Fährengeschichten.</i> Von Rudolf Graber . . . . .	40
<i>Denksportaufgabe</i> . . . . .	42
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Die Kunst des Kaffee-Kochens.</i> Von M. B. . . . .	55

## Empfehlenswerte Bildungsstätten

**Englisch**  
**Französisch**  
**Spanisch**



**garantiert in 4 Monaten** (Sprachdiplom)  
in 6 Monaten: Dolmetscher- oder Sekretär(innen)diplom / Schnellkurse und Fortbildungskurse jederzeit / Vorbereitung auf die Prüfung der British Chamber of Commerce for Switzerland / 1946: Alle 14 Kandidaten erfolgreich.  
**POLYGLOT SCHOOL LTD. — MONTREUX - S**

### INSTITUT TSCHULOK ZÜRICH

Vorbereitung auf Maturität und ETH.  
Kurse beginnen im April und Oktober.

### Institut auf dem Rosenberg St. Gallen

Knaben - Landschulheim in Höhen-  
landschaft (800 m ü. Meer) über

Alle Schulstufen. Maturitätsrecht. Handelsabteilung.  
Vorbereitung auf Handelshochschule, E.T.H., Uni-  
versität, Technikum. Verkehrsschule. Einzig. In-  
stitut mit staatl. Sprachkursen. Offiz. französ. u.  
engl. Sprachdipl. Spezielles Schulheim f. Jüngere.  
Unser Ziel: Erziehung, lebensst. Charaktere.  
Unsere Methode: Größtmögliche Individualisie-  
rung in beweglichen Kleinklassen und persönliche  
Führung; gesundheitliche Stärkung durch  
Turnen, Sport. Prospekte u. Beratung d. d. Dir.

Allgemeine und höhere AUSBILDUNG  
für kaufm. und Verwaltungsbüros, Bank, Post,  
Hotel, Sprachen. Diplom. Stellenvermittlung.  
Auskunft und Prospekte von  
HANDELSCHULE GADEMANN. Zürich

### Institut Juventus



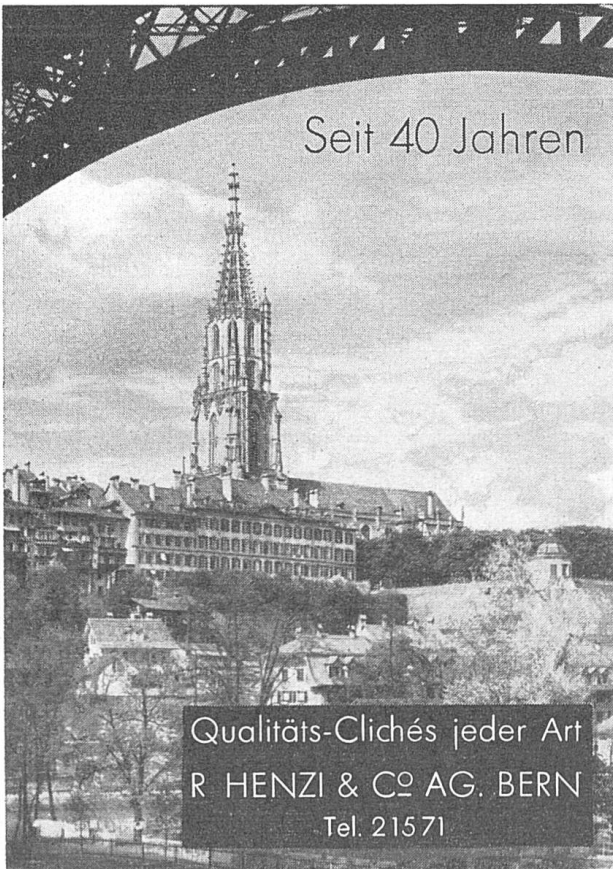
Vorbereitung auf Maturität und ETH  
Handelsschule mit Diplomabschluß  
Abend - Technikum - Abend - Gymnasium  
Schule f. Arztgehilfinnen u. Laborantinnen  
Berufswahlklassen

**Zürich, Uraniastr. 31/33 - Handelshof**

*Sachkundige Auskunft* in allen AUSBILDUNGS-FRAGEN kostenlos, am Schalter oder schriftlich, durch die  
Agentur für Privatschulen, Institute und Pensionate des In- und Auslandes, Zürich, Bahnhofplatz 7 (im  
Reisebureau Kuoni), Telefon 23 36 10, außer Geschäftszeit Telefon 32 36 29.  
Benützen Sie die Dienste dieser Stelle zum Bezug von Prospekten und zur bequemen Orientierung über die  
zahlreichen Ausbildungsmöglichkeiten unserer Privat- und Fachschulen, Institute, Pensionate, Haushaltungs-  
schulen (Rückporto beilegen).

	Seite
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Die erweiterte Ahnentafel.</i> Von Gottfried Rindlisbacher . . . . .	61
<i>Ausland-Ferien im Austausch.</i> Eine neue Rundfrage . . . . .	65
<i>Das Megaphon</i>	
<i>Sonderbare Freiheitsapostel</i> . . . . .	67
<i>Hier wird Wohltat zur Plage</i> . . . . .	68
<i>«Anschluß» an die Schweiz.</i> . . . . .	69
<i>Das anwartschaftliche Vermögen</i> . . . . .	69
<i>Auch der Dummste merkt die Absicht</i> . . . . .	70
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	74
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt . . . . .	75
<i>Tiergeschichten.</i> 11. Jumbo fährt Ski — und entdeckt den Frühling. Von Hans Fischer	76

*Das Titelbild stammt von Marcel Vidoudez*



Seit 40 Jahren

Qualitäts-Clichés jeder Art  
R. HENZI & CO AG. BERN  
Tel. 21571

Berta Rahm

**Vom  
möblierten Zimmer  
bis zur Wohnung**

Anregungen für das Einrichten von  
Einzelräumen und Wohnungen

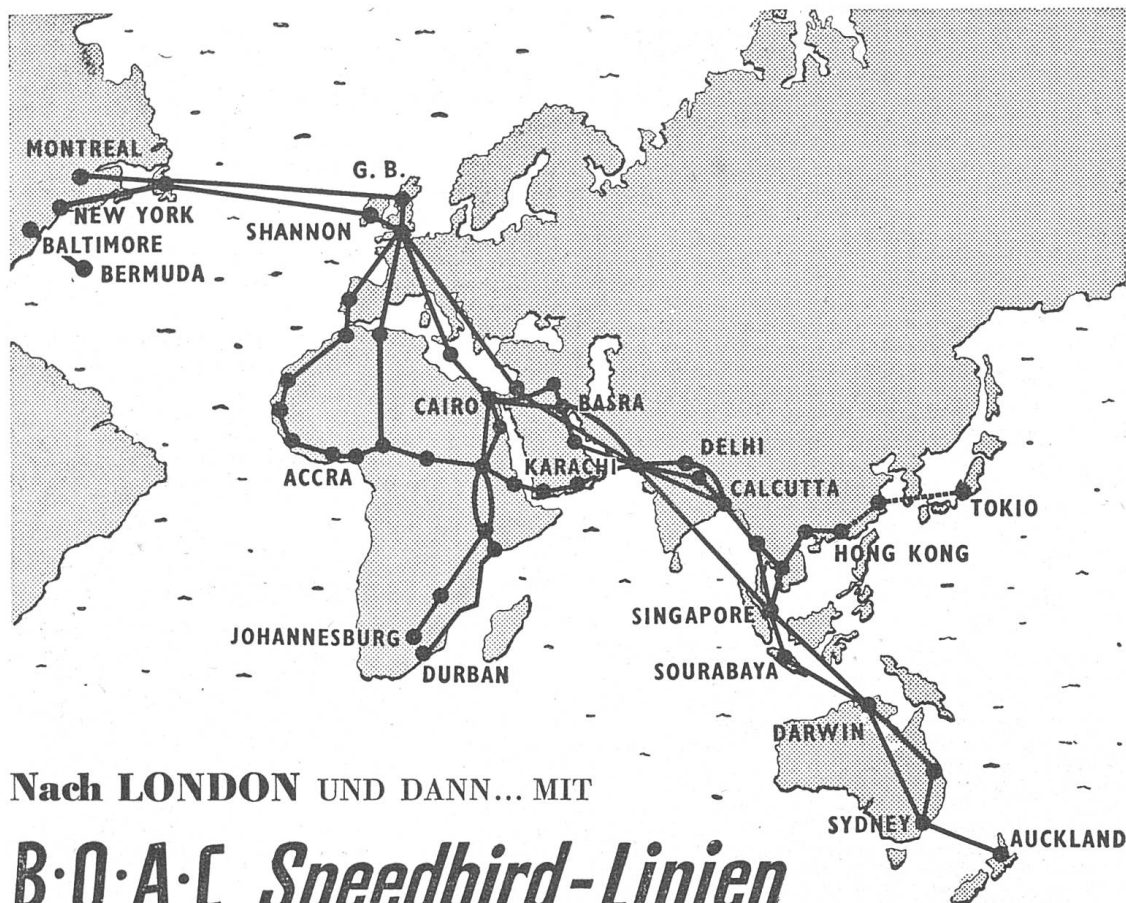
Mit 230 Zeichnungen  
von der Verfasserin

Reizender Geschenkeinband  
Fr. 8.80

*Dieses Handbüchlein bietet allen, die Wert auf  
schönes und gemütliches Wohnen legen, eine Fülle  
praktischer Ratschläge. Ein ebenso entzückendes  
wie nützliches Geschenk für Verlobte und junge  
Eheleute*

*Durch jede Buchhandlung*

SCHWEIZER-SPIEGEL-VERLAG  
ZÜRICH 1



Nach LONDON UND DANN... MIT

## **B·O·A·C** *Speedbird-Linien* *in alle Welt*

Als England das Netz seiner Nachkriegs-Lufttransporte organisierte, wurden die Routen des Nordatlantik, nach dem fernen Osten und dem Süden der B·O·A·C zugeteilt.

Die wichtigsten Luftlinien unserer Organisation sind aus der abgebildeten Karte ersichtlich. Von London aus steht Ihnen das weltweite B·O·A·C-Netz zur Verfügung. Bis nach New York im Westen, Tokio im Osten, Johannesburg, Auckland im Süden führen unsere Linien nach Nordamerika, dem mittleren Osten, Afrika, Indien, Ostasien und Australien. Dies ist unsere Aufgabe im Plan des Luftverkehrs, eine wichtige Aufgabe, die wir mit Stolz erfüllen. Es ist aber vor allem auch eine Aufgabe, die allen nur möglichen praktischen Proben unterworfen wurde. Unsere Fachleute haben diese Routen vorbereitet, organisiert, abgeflogen und seit 1929 ständig ausgebaut und verbessert: Heute können wir auf 18 erfahrungsreiche Jahre zurückblicken.

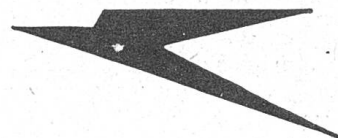
Umfassende Auskunft durch unsere B.E.A.-General-Agenturen  
in Europa sowie jedes führende Reisebüro.

GENÈVE B.E.A. Flughafen Cointrin ZÜRICH B.E.A. Bahnhofstr. 31

**KANADA . USA . WESTAFRIKA**

**MITTLERER OSTEN . SÜDAFRIKA . INDIEN**

**OSTASIEN . AUSTRALIEN . NEUSEELAND**



# **B·O·A·C**

*BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION in Verbindung mit QANTAS  
EMPIRE AIRWAYS, SOUTH AFRICAN AIRWAYS, TASMAN EMPIRE AIRWAYS*



Wie verjüngt fühlt man sich, wenn eine **Fortus-Kur** die sexuelle und Nerven-Schwäche überwindet und dem vorzeitig alternden Körper neue Kraft und Energie schenkt. Ein Versuch kann überzeugen. Männer-Fortus: Kur 300 Stück, Fr. 25.—, 100 Stück Fr. 10.—, Proben Fr. 5.—, 2.—. Frauen-Fortus: Kur 300 Stück Fr. 28.50, 100 Stück 11.50, Proben 5.75, 2.25.

**Neu gegen Würmer der Kinder** ist der Vermocur-Wurmsirup, gleichzeitig wirksam gegen Spul- und Madenwürmer. Eine Woche genügt in der Regel, um die Schmarotzer zu vertreiben ohne Störung des Wohlbefindens. **Vermocur-Sirup für Kinder**, Kleinpäckung zu Fr. 3.75, Großpackung Fr. 7.—. **Vermocur-Tabletten für Erwachsene** Fr. 2.75, 8.25.

Nach dem Sommer, wenn die kühle Zeit und später der Winter kommt, wappnet man seine Gesundheit. Eine gute Blutzirkulation ist entscheidend, und wer unter Störungen leidet, weiß, daß eine Kur mit dem Pflanzen-Extrakt **Zirkulan** hilft. So können Stauungen behoben werden, und als Folge der Kur verbessert sich die Gesundheit. Fr. 4.75, 10.75, Kur Fr. 19.75.

Weil Magenstörungen oftmals häufig auftreten, ist es in solchen Fällen zweckmäßig, nach jedem Essen **Hausgeist** einzunehmen. Ca. 50 Tropfen auf 1 Stück Zucker, mit etwas Wasser oder unverdünnt genügen, um zu helfen. Fr. 1.75, 3.75, 10.75.

Im Herbst und Winter, wenn die Bewegung fehlt, nimmt man in der Regel mehr zu als im Sommer. Deshalb denkt man jetzt daran, wenn nötig eine Kur mit der berühmten **franz. Spezialität Amaigritol** durchzuführen. Fr. 6.—, Kur, die anzuraten ist, Fr. 16.—. Viel Anerkennung findet auch Amaigritol-Lotion (Fr. 6.—), weil man damit an bestimmten Stellen durch einfaches Einreiben abnimmt.

Die **begonnene Leber-Kur** soll nicht unterbrochen werden, wenn noch Galle-Störungen, Verdauungs-Schmerzen, Verstopfung und Schwindelgefühle nach dem Essen bestehen. **Helvesan-11** wird helfen, denn es sind spezielle Kräuter-Tabletten. Fr. 3.25.

**Heimliche**, unerkannte Ursache vieler Frauenleiden ist der **Weißfluß**. Die Frauen werden schwach, nervös und sehen schlecht aus. Weißfluß ist **heilbar** mit der **Paralbin-Kur**, welche das Blut und die Nerven stärkt und Entzündungen beseitigt. Kur Fr. 10.80 komplett.

**Ekzeme und Leberflecken** haben oft eine andere Ursache als angenommen wird. Im Blute befinden sich Stoffwechselschlacken. Dank natürlicher Heilkräfte der Kräutertabletten **Helvesan-9** vergehen die Hautleiden dann bald. Schachtel Fr. 3.25.

**Hilfe gegen Hämorrhoiden**, Entzündungen, Geschwüre, Krampfadern mit der wirksamen **Spezial-Salbe Salbona**. Fr. 1.75, 3.75.

**Wechseljahr-Gefahren**. Vielerorts gilt die Meinung, die Wechseljahre müßten von Wallungen, Schwindel, Hitze, Schweißausbrüchen, Stoffwechselstörungen und Rheuma begleitet sein. Der Schutz mit **Helvesan-8** beruhigt die Nerven, hilft dem Magen, Darm und den Nieren, regelt die Umstellung und bewahrt das Wohlbefinden. Reines Kräuterprodukt. Fr. 3.25.

**Etappe zum Alter**: Arterienverkalkung. Das Leiden ist unsichtbar, man spürt es als hohen Blutdruck, als Wallungen, Ohrensausen, Schwindel und Kopfweg. Die reinen Kräutertabletten **Helvesan-6** senken den Blutdruck, bekämpfen Wallungen, Schwindel, Kopfweg und gewähren, rechtzeitig eingenommen, eine gute Hilfe. Schachtel zu Fr. 3.25 reicht 1 Monat lang.

**Nervöses Herz und schwache Nerven** sollen gemeinsam gestärkt werden. Ihre Kur mit den Kräutertabletten **Helvesan-5** hat das Herz beruhigt. Wirk-sames Naturheilmittel aus Kräutern. Fr. 3.25.

**Verstopfung und Hautkrankheiten**. Sie suchen die Ursache zu weit... nicht selten trägt der träge Darm die Schuld. Schädliche Stoffe dringen in das Blut... verschiedene Leiden entstehen. Helfen Sie dem schwachen Darm, Kräuter-Tabletten **Helvesan-1** sind bald geschluckt. Für Sie eine kleine Mühe, dem Darm große Hilfe! Er arbeitet wieder zuverlässig. Fr. 3.25.

**Hausmittel gegen Hexenschuß, Neuralgie, Krämpfe, Rheuma, Brust-Katarrh**. Remulgo-2 regt die Blutzirkulation an und scheidet die Krankheits-Stoffe aus, was in den meisten Fällen baldiges Nachlassen der Schmerzen bedeutet, welche durch Krankheits-Erreger und Entzündungen entstanden sind. Sehr bewährt. Fr. 3.50. Kur Fr. 5.50.

**Rheuma**. Schon oft hat die **Reviso-Kur** alte, verhockte Harnsäure gelöst, ausgeschieden und den Weg zu neuer Gesundheit freigegeben. Reviso-Pflanzen-Extrakt ist gut, weil er die Stoffwechselgifte bekämpft, das Blut reinigt und die Leber anregt, die Schlacken abzufangen. Man kann längere Zeit kuren, ohne dem Magen zu schaden. Kein Angewöhnen. — Fr. 4.75, 10.75, Kur Fr. 19.75. Sollten Sie während der Kur Schmerzen spüren, helfen die Remulgo-Tabletten sofort. Fr. 2.—.

Die **Idee**, seinen **Nerven** mit einem geeigneten Aufbaumittel zu helfen, ist richtig, wenn die Nerven geschwächt sind. Dies zeigt sich durch Nervosität, Erregbarkeit, Schwäche. **Neo-Fortis-Dragees** vergrößern die Nervenkraft, weil sie die verbrauchten Nervenzellen mit Lecithin ergänzen und dem Körper leicht assimilierbaren Pflanzen-Phosphor für die Zellen vermitteln, mit Calcium und Magnesium beruhigen und durch den bekannten Extrakt der Strychnos, der sogenannten Nux vomica eine Wirkung erzielen, die für die Besserung oft erwünscht und notwendig ist. — Das endgültige Ziel der vorbeugenden oder heilenden Kur mit Neo-Fortis ist die Veränderung des Nervenzustandes, daß die Nerven wieder gesund und leistungsfähig werden. 50 Dragees Fr. 5.—, Kur mit 150 Dragees Fr. 14.—.

**Bei Ihrem Apotheker erhältlich**. Wo nicht, bestellen Sie direkt beim Depot Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1, unter Bezugnahme auf die Empfehlung des «Schweizer-Spiegels». Post-Versand.